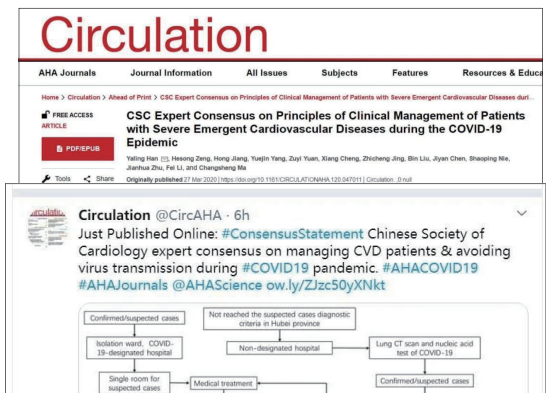




CSC 在行动：新冠肺炎中国专家共识“光速”登陆《循环》 中国智慧 中国方案 世界共享

▲《医师报》融媒体记者 黄晶



3月28日，《新型冠状病毒肺炎疫情防控期间心血管急危重症患者临床处理原则的专家共识》英文版在全球心血管领域影响力最大的专业期刊《循环》（Circulation）发表。3月中旬，随着新冠肺炎在全球暴发流行，中国专家在应对新冠肺炎过程中积累的经验尤显珍贵。

这是中华医学会心血管病学分会（CSC）与美国心脏协会（AHA）进行了高效的沟通与磋商，最终双方达成共识，中美两国心血管病学会、专家和出版社通力合作，推进中国共识（英文版）“光速”发表在《循环》。

主流媒体争相报道



共识登陆《循环》后，在国内外引起极大反响，新华社、人民网、中国网和医师报等主流媒体争相报道。正如韩院士所说，“光速”发表，充分体现了中美两国专家在疫情防控关键时期为挽救生命所采取的争分夺秒的积极态度，也充分表明了CSC响应党中央和国务院号召，在抗击新冠肺炎方面实施国际援助的决心和行动。



韩雅玲院士：《新型冠状病毒肺炎疫情防控期间心血管急危重症患者临床处理原则的专家共识》是中国心血管领域专家们集体智慧的结晶。作为CSC主任委员，我时刻心系全国心血管医护人员和心血管患者的安危，高度重视，迅速应对。

2月2日，我组织CSC 8个学组，并特邀部分全国心血管病及感染控制领域的专家共125位（其中湖北省及外地援鄂抗疫一线的专家23位），迅速组成了共识撰写组。首先，因为原先没有任何指南及

院士专访

韩雅玲院士： 中外携手 共同抗疫

《医师报》：CSC是基于何种背景下进行的共识撰写？如何将前线经验进行总结和探讨，遇到哪些困难？如何解决的？

国内的循证医学证据可供参考，我们是摸着石头过河，共识制定的过程困难重重。在共同努力下，最后形成了“疫情第一，风险集体智慧的结晶。作为CSC主任委员，我时刻心系全国心血管医护人员和心血管患者的安危，高度重视，迅速应对。”

另外，疫情期间无法面

对面交流，在如此短的时间内，要得到125位专家的一致认同需要做大量艰苦细致的沟通工作。但我们通过多次主持视频会议、电话会议，与撰写专家通过100多封短信、微信等进行充分讨论，每天工作到后半夜，将共识一步一步完善。全体撰写组专家仅用了7天就成稿并投稿，所有专家（包括一线专家和个别身在国外的专家）在36小时内反馈了修改意见；《中华心血管病杂志》给予绿色通道快速审稿，两位前任总编辑高润霖院士及胡大一教授给予非常有价值的修改建议，从中文撰写到

上线发表仅用了10天时间。

新冠疫情在全球肆虐的当下，中国专家在应对新冠肺炎过程中积累的经验尤显珍贵。CSC组织专家将共识译成英文，在心血管领域的顶级期刊上发表，让全球英语国家的医生学习借鉴，是中国心血管医生为全球抗击新冠肺炎战“疫”所做的重要贡献。



扫一扫
关联阅读原文

《医师报》：3月中旬，中美双方开始接洽新冠肺炎中国专家共识英文版在世界著名期刊发布事宜，3月28日，文章正式上线，“光速”登陆《循环》，在此过程中，您们经历了哪些困难与挑战，有哪些记忆深刻的故事？

韩雅玲院士：3月中旬，随着新冠肺炎在全球暴发流行，CSC与AHA进行了高效的沟通与磋商，最终双方达成共识，AHA决定邀请CSC在其权威官方杂志《循环》二次发表该中国专家共识的英文版。

我作为共识第一通讯作者，迅速组织部分专家将全文翻译成英文；在中

华医学会杂志社和AHA出版部门的全力支持下，3天之内完成了中华医学会杂志社向AHA出版部门对该共识英文译著的授权；投稿同日文章被《循环》接收；3月28日，文章正式上线发表。

非常凑巧的是，我们完成英文版的翻译、版权授权、投稿、修稿、接收、编辑、访谈、上线等一系列工作

的过程，也是用了10天。《循环》以如此少有的“光速”发表，充分体现了中美两国心血管病学会及专家在疫情防控关键时期为挽救生命所采取的争分夺秒的敬业精神和积极态度。该共识英文版的发表，充分表明了CSC响应党中央和国务院号召，在抗击新冠肺炎方面实施国际援助的决心和行动。

《医师报》：共识在《循环》发布后，国外各界对共识有何评价？共识的刊发对于全球疫情而言，将产生哪些重要影响？

韩雅玲院士：共识在中国发表后，得到国内同道很高的关注和好评，点击量很快达到数万次。读者们普遍评价“这回我们就知道应该怎么做正确的事了”“图很清晰明快，简明实用，是一部完全原创性的集体智慧的结晶”“一部实实在在的好共识”。该共识对帮助心血管医生防止职业暴露导致的新肺炎交叉感染、对指导心血管急危重症患者的救治，都起到很好的指导作用。

文章上线后，《循环》在Twitter和Facebook做了宣传和推广，并同时推送了我及国内专家的英文访谈视频，国内也通过CSC官方网站和微信平台等进行了宣传，受到很大的关注。近日，MEDSCAPE等国外著名的医学资讯和继续教育平台上发表了对该共识的解读，充分肯定了中国共识对抗疫情情况下心血管急重症救治临床实践的指导作用。

同时，AHA和《循环》杂志也收集了国外读

者提出的很多相关问题，CSC“国际合作专家委员”正在组织专家进行回答。共识发表后，CSC与AHA高层多次邮件磋商，明确了关于COVID-19的进一步合作计划，主要是向对方提供COVID-19患者治疗及科学研究有关的经验分享，包括系列的在线视频、经典病例分享以及其他类型的相关教育活动。这项发表可为世界各国防疫提供中国经验，也见证了中国医学迈向国际的坚实步伐。

心血管专栏编委会

主编：韩雅玲 马长生
副主编：
王祖禄 刘梅林 吴书林
张抒扬 陈纪言 陈绍良
荆全民 袁祖盼 黄岚
编委：
马翔 马颖艳 王守力
王耿 王效增 王海昌
王斌 王焱 卞士柱
田进伟 曲鹏 刘少稳
刘映峰 刘海伟 刘斌
江洪 孙鸣宇 汝磊生
严晓伟 李文江 李成祥
李学斌 李建平 李保
李洋 李悦 李毅
李毅刚 杨跃进 杨峻青
杨新春 吴永健 何奔
余锂镭 张治国 张俊杰
张健 张娟 张萍
陈红 陈茂 欧阳非凡
金泽宁 周胜华 庞文跃
范琰 赵昕 荆志成
洪浪 祖凌云 姚焰
贺勇 侯静波 徐凯
徐琳 唐熠达 陶贵周
梁延春 梁明 梁振洋
董建增 韩凌 程翔
秘书长：张萍 李毅
(按姓氏笔画排序)



扬子江药业集团
Yangtze River Pharmaceutical Group

